



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 17. Januar 2005 (19.01)
(OR. en)**

5403/05

**COPEN 9
EJN 1
EUROJUST 1**

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender: der Ständige Vertreter der Tschechischen Republik bei der Europäischen Union,
Jan KOHOUT

Eingangsdatum: 12. Januar 2005

Empfänger: der Generalsekretär/Hohe Vertreter, Javier SOLANA, Generalsekretariat des
Rates

Betr.: Rahmenbeschluss des Rates über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabe-
verfahren zwischen den Mitgliedstaaten
- Notifikationen und Erklärungen der Tschechischen Republik

Die Ständige Vertretung der Tschechischen Republik bei der Europäischen Union beehrt sich, dem Kabinetts des Generalsekretärs des Rates der Europäischen Union die Erklärung der Tschechischen Republik zum Rahmenbeschluss 2002/584/JI des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten zu übermitteln.

Die Erklärung ist diesem Vermerk im Wortlaut beigefügt.

(Schlussformel)

gez. Jan KOHOUT

**Erklärung der Tschechischen Republik zum Rahmenbeschluss 2002/584/JI des Rates
vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen
den Mitgliedstaaten**

Erklärung zu Artikel 6 Absatz 3

Für die Ausstellung eines Europäischen Haftbefehls sind in der Tschechischen Republik folgende Behörden zuständig: die Bezirksgerichte, die Regionalgerichte und die Höheren Gerichte, das Stadtgericht Prag, das Stadtgericht Brno (Brünn) sowie der Oberste Gerichtshof der Tschechischen Republik.

Für die Vollstreckung eines Europäischen Haftbefehls sind in der Tschechischen Republik folgende Behörden zuständig: die regionalen Staatsanwaltschaften, die Staatsanwaltschaft der Stadt Prag, die Regionalgerichte, die Höheren Gerichte sowie das Stadtgericht Prag.

Für die Entgegennahme eines von einem anderen Mitgliedstaat ausgestellten Europäischen Haftbefehls sind folgende Behörden zuständig: die regionalen Staatsanwaltschaften sowie die Staatsanwaltschaft der Stadt Prag. Die genauen Anschriften sind in der Anlage beigefügt.

Erklärung zu Artikel 7 Absatz 1

Zur Unterstützung der zuständigen Justizbehörden wurden die folgenden zentralen Behörden benannt: das Justizministerium der Tschechischen Republik, die Oberste Staatsanwaltschaft der Tschechischen Republik und das Polizeipräsidium der Tschechischen Republik. Die genauen Anschriften sind in der Anlage beigefügt.

Erklärung zu Artikel 8 Absatz 2

Die Tschechische Republik akzeptiert Europäische Haftbefehle in tschechischer Sprache und Europäische Haftbefehle, denen eine tschechische Übersetzung beigefügt ist. Was die Slowakische Republik betrifft, so akzeptiert die Tschechische Republik Europäische Haftbefehle in slowakischer Sprache und Europäische Haftbefehle, denen eine slowakische Übersetzung beigefügt ist.

Erklärung zu Artikel 25 Absatz 2

Für die Entgegennahme von Durchlieferungsersuchen, einschließlich der für solche Ersuchen erforderlichen Unterlagen, ist in der Tschechischen Republik der Oberste Gerichtshof der Tschechischen Republik zuständig. Die genaue Anschrift ist in der Anlage beigelegt.

Erklärung zu Artikel 31

Die Tschechische Republik wendet das Europäische Auslieferungsübereinkommen vom 13. Dezember 1957, die beiden dazugehörigen Zusatzprotokolle vom 15. Oktober 1975 und vom 17. März 1978 sowie die einschlägigen Bestimmungen von Titel III Kapitel 4 des Übereinkommens vom 19. Juni 1990 zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen vom 14. Juni 1985 betreffend den schrittweisen Abbau der Kontrollen an den gemeinsamen Grenzen, die für die Tschechische Republik bindend und anwendbar sind, auch weiterhin uneingeschränkt an. Die Tschechische Republik wird dies tun, solange sie dem Generalsekretär des Europarates keine Notifikation gemäß Artikel 28 Absatz 3 des Europäischen Auslieferungsübereinkommens übermittelt hat.

Erklärung 32

Die Rechtsvorschriften, mit denen der Rahmenbeschluss 2002/584/JI des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten in der Tschechischen Republik umgesetzt wird, gelten für Handlungen, die nach dem 1. November 2004 begangen wurden.

Anlage zur Erklärung der Tschechischen Republik zum Rahmenbeschluss 2002/584/JI des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten

Artikel 6

Anschriften der regionalen Staatsanwaltschaften:

1. Staatsanwaltschaft der Stadt Prag (Městské státní zastupitelství v Praze)
Legerova 13
121 45 Praha 2
Tel.: +420224261188
Fax: +420 224261184
E-Mail: podatelna@msz.pha.justice.cz

2. Regionale Staatsanwaltschaft in Prag (Krajské státní zastupitelství v Praze)
Husova 11
110 01 Praha
Tel.: +420222111700
Fax: +420222220075
E-Mail: podatelna@ksz.pha.justice.cz

3. Regionale Staatsanwaltschaft in České Budějovice (Budweis) (Krajské státní zastupitelství v Českých Budějovicích)
Goethova 2
370 70 České Budějovice
Tel.: +420386798111
Fax: +420386798140
E-Mail: posta@ksz.cbu.justice.cz

4. Regionale Staatsanwaltschaft in Plzeň (Pilsen) (Krajské státní zastupitelství v Plzni)
Veleslavínova 38
306 36 Plzeň
Tel.: +420377868511
Fax: +420377868512
E-Mail: podatelna@ksz.plz.justice.cz

5. Regionale Staatsanwaltschaft in Ústí nad Labem (Aussig an der Elbe) (Krajské státní zastupitelství v Ústí nad Labem)
tř. Národního odboje 1274
400 85 Ústí nad Labem
Tel.: +420475 247 206
Fax: +420475532850
E-Mail: posta@ksz.unl.justice.cz

6. Regionale Staatsanwaltschaft in Hradec Králové (Königgrätz) (Krajské státní zastupitelství v Hradci Králové)
Zieglerova 189
500 39 Hradec Králové
Tel.: +420495078111
Fax: +420495512946
E-Mail: ksz@ksz.hrk.justice.cz

7. Regionale Staatsanwaltschaft in Brno (Brünn) (Krajské státní zastupitelství v Brně)
Mozartova 3
601 52 Brno
Tel.: +420542427427
Fax: +420542214392, 542215004
E-Mail: podatelna@ksz.brn.justice.cz

8. Regionale Staatsanwaltschaft in Ostrava (Ostrau) (Krajské státní zastupitelství v Ostravě)
Na Hradbách 21
729 01 Ostrava 1
Tel: +420595131511
Fax: +420596118544
E-Mail: podatelna@ksz.ova.justice.cz

Artikel 7

Anschrift des Justizministeriums der Tschechischen Republik:

Ministerium der Justiz der Tschechischen Republik (Ministerstvo spravedlnosti České republiky)
Abteilung für internationale Angelegenheiten (Odbor mezinárodní)
Vyšehradská 16
128 10 Praha 2
Tel.: +420221997925, 221 997 927
Fax: +420221997986, 221997919
E-Mail: om@msp.justice.cz

Anschrift der Obersten Staatsanwaltschaft der Tschechischen Republik:

Oberste Staatsanwaltschaft der Tschechischen Republik (Nejvyšší státní zastupitelství ČR)
Abteilung für internationale Angelegenheiten (mezinárodní odbor)
Jezuitská 4
660 55 Brno
Tel.: +420542512202
Fax: +420542512414
E-Mail: klouckova@nsz.brn.justice.cz

Anschrift des Polizeipräsidiums der Tschechischen Republik:

Polizeipräsidium der Tschechischen Republik (Policejní prezidium České republiky)
Abteilung für internationale polizeiliche Zusammenarbeit (odbor mezinárodní policejní spolupráce)
SIRENE
P. O. BOX 62/MPS
Strojnická 27
170 89 Praha 7
Tel.: +420974834210
Fax: +420974834716
E-Mail: sirene@mvcr.cz

Artikel 25

Anschrift des Obersten Gerichtshofs der Tschechischen Republik:

Oberster Gerichtshof der Tschechischen Republik (Nejvyšší soud České republiky)
Strafkammer (Trestní kolegium)
Burešova 20
657 37 Brno
Tel.: +420541593111
Fax: +420541213493
E-Mail: mbox@nsoud.cz
